

მიგრაციული ლიტერატურა, როგორც
ტრანსკულტურული დიალოგი ლიტერატურის
ისტორიის პერსპექტივიდან¹
MIGRATION LITERATURE AS A TRANSCULTURAL
DIALOGUE FROM THE POINT OF VIEW OF THE HISTORY OF
LITERATURE²

ნინო პოპიაშვილი
Nino Popiashvili

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი
Faculty of Humanities

საკვანძო სიტყვები: მიგრაციული ლიტერატურა, ინტერკულტურული
კომუნიკაცია, ტრანსკულტურალობა, ლიტერატურული პროცესი.

Key words: Migration Literature, Intercultural Communication,
Transculturalism, Literary Process.

1 კვლევა განხორციელდა «შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული
სამეცნიერო ფონდის ფინანსური მხარდაჭერით [#DI-18-965]“.

2 „This work was supported by Shota Rustaveli National Science Foundation of
Georgia (SRNSFG) [#DI-18-965]“.

მიგრაციული ლიტერატურა განიხილება, როგორც ინტერკულტურული კომუნიკაცია, ტრანსკულტურული გამოცდილება, კულტურათა გავლენით შექმნილი ტექსტები, რომლებშიც ასახულია მრავალშრიანი გამოცდილებები: ეპოქალური მოვლენები, ფსიქო-სოციალური საკითხები, როგორებიცაა კულტურული ადაპტაცია, იდენტობის პრობლემები, ენობრივი, კულტურული, სოციალური, პოლიტიკური და სხვა საკითხები.

მიგრაციული ლიტერატურა თანამედროვე ლიტერატურათმცოდნეობის დაკვირვების ობიექტია. ხშირად დაისმის კითხვები: რომელი ლიტერატურული პროცესის ნაწილია მიგრაციული ლიტერატურა? რა ფენომენთან გვაქვს საქმე, როდესაც მიგრანტთა ლიტერატურას განვიხილავთ? მსგავსი კითხვები დღემდე აქტუალურია ლიტერატურათმცოდნეობით დისკუსიებში, მიგრანტთა ლიტერატურა კი გლობალიზაციური პროცესების კვალდაკვალ ფართოვდება და ტირაჟირდება.

მნიშვნელოვანია ყურადღება მიექცეს იდენტობათა ტრანსფორმაციისა და თვითიდენტიფიკაციის ნარატივებს ინტერკულტურულ-მიგრაციულ მწერლობაში, როგორც ამ ლიტერატურის თვისობრიობის ერთ-ერთ მნიშვნელოვან ინდიკატორს.

მოხსენებაში ვისაუბრებთ მიგრაციული ლიტერატურის თავისებურებებზე ლიტერატურის ისტორიის პერსპექტივიდან. ყურადღებას გავამახვილებთ ქართული ლიტერატურის ისტორიისა და მიგრაციული ლიტერატურის კავშირებზე, როგორც სამეცნიერო, ისე სალიტერატურო პროცესების გათვალისწინებით.

ლიტერატურა:

კარტოზია, ა. ჩიტაური, ნ. შამანაძე, შ. პოპიაშვილი, ნ. მოდებაძე ი. გამაშვილი ნ. (2016). ქართული მწერლობის ინტერკულტურული მოდელი და ეროვნული იდენტობის პრობლემა, თბილისი: „უნივერსალი“.

ტიბე, ა. ხალილ, რ. (რედ.) - Tibe, A., Khalil, R. (ed.). (2019). Culture, Literature and Migration, Transnational Press, London.

ჰორსტი, კ. - Horst, C. (2007). Der weibliche Raum in der Migrationsliteratur, Hans Schiler Verlag.

ჰოფი, კ. (რედ.) - Hoff, K. (Hrgs.). (2008). Literatur der Migration – Migration der Literatur. Peter Lang Internationale Verlag der Wissenschaften. Frankfurt am Mein.

Migration literature is considered as an intercultural communication, transcultural experience, texts created under the influence of cultures, which reflect multi-layered experiences: epochal events, psychosocial issues such as cultural adaptation, identity problems, language, cultural, social, political and other issues.

Migration literature is an object under observation of modern literary studies. Questions are often asked: What literary process is migration literature part of? What phenomenon are we dealing with when we considering migrant literature? Such questions are still topical in the discussions of literary studies, and the migrant literature is expanding and being replicated following close behind the globalization processes.

Attention should be drawn to the narratives of identity transformation and self-identification in the intercultural-migration literature as one of the important indicators of the qualitiveness of this literature.

In the report, we will talk about the features of migration literature from the point of view of the history of literature. We will pay attention the links between the history of Georgian literature and migration literature, considering both scientific and literary processes.

Literature:

Hoff, K. (Hrgs.). (2008). Literatur der Migration – Migration der Literatur. Peter Lang Internationale Verlag der Wissenschaften. Frankfurt am Mein.

- Horst, C. (2007).** Der weibliche Raum in der Migrationsliteratur, Hans Schiler Verlag.
- Kartozia, A. Chitauri, N. Shamanadze, Sh. Popiashvili N. Modebadze, I. Gagoshashvili, N. (2016).** Kartuli literaturis interkulturuli modeli da nacionaluri identobis problema. [The Intercultural Model of Georgian Literature and the Problem of National Identity]. Tbilisi, "Universal".
- Tibe, A., Khalil, R. (ed.). (2019).** Culture, Literature and Migration, Transnational Press, London.